

ABSTRAK

MAKNA PUISI “ṬARĪQU DIMASYQA” DALAM ANTOLOGI PUISI *AL-A'MĀLU AL-AULĀ* KARYA MAḤMŪD DARWĪSY: ANALISIS SEMIOTIK RIFFATERRE

Oleh: Aisya Dianmar Adzani

Maḥmūd Darwīsy adalah seorang penyair asal Palestina. Sebagian besar tema yang diangkat dalam puisinya berkaitan dengan persoalan tanah Air. Puisi “Ṭarīqu Dimasyqa” adalah salah satu karya Maḥmūd Darwīsy. Puisi ini dianalisis dengan menggunakan teori semiotik Riffaterre, yaitu sebuah teori yang mengkaji makna dalam suatu karya sastra. Tahapan dalam proses menganalisis puisi dalam penelitian ini, yaitu dengan melakukan pembacaan semiotik yang terdiri atas pembacaan *heuristik* dan pembacaan *hermeneutik*. Pada pembacaan *heuristik*, karya sastra dibaca berdasarkan struktur bahasa agar dapat dipahami artinya (*meaning*). Kemudian pada pembacaan *hermeneutik* atau retroaktif, puisi dibaca berdasarkan konvensi sastra dengan melakukan pembacaan ulang dari awal sampai dengan akhir. Hal ini dilakukan agar dapat dipahami makna yang ada dalam puisi tersebut (*meaning of meaning*).

Pada hasil analisis, dapat diketahui bahwa puisi “Ṭarīqu Dimasyqa” berisi tentang perjuangan rakyat Palestina untuk membebaskan tanah Palestina. Perjuangan tersebut membutuhkan bantuan dari negara-negara di sekitarnya yang disimbolkan dengan kota Damaskus. Kota tersebut merupakan ibu kota negara Suriah yang diharapkan memainkan peranan penting dalam perjuangan tersebut. Perjuangan tersebut juga membutuhkan semangat persatuan *bilādu asy-Syām* yang dulu meliputi wilayah Palestina, Suriah, Lebanon, dan Yordania. Penyatuan kekuatan Arab di atas persatuan Syam diharapkan mampu menjadi awal kebangkitan persatuan Arab dan mampu menyelesaikan permasalahan-permasalahan Arab termasuk permasalahan Palestina.

Kata kunci: Puisi, Semiotik, Palestina, Damaskus, Syam.

ABSTRACT

THE MEANING OF MEANING OF POETRY “ṬARĪQU DIMASYQA” FROM THE ANTHOLOGY *AL-A'MĀLU AL-AULĀ* BY MAḤMŪD DARWĪSY: SEMIOTIC ANALYSIS OF RIFFATERRE

By: Aisya Dianmar Adzani

Maḥmūd Darwīsy is a Palestinian poet. The theme in most of his poems concerns national matter. The poem of “Ṭarīqu Dimasyqa” is one of Darwīsy’s work. This poem analyzed using semiotic theory of Riffaterre, which is a theory to study the meaning of a literary work. The steps of analyzing poem in this study are doing semiotic reading which consists of heuristic and hermeneutic reading. In the heuristic reading, the literary work is read based on language convention so that its meaning can be understood. As for in the hermeneutic or retroactive reading, the poem is read based on literary convention by re-reading the whole text. This is done so the true meaning of the poem can be understood (meaning of meaning).

Based on the study, it is found that the poetry “Ṭarīqu Dimasyqa” tells a story about the struggle of the Palestinians to set the land of Palestine free. That struggle requires assistance from the surrounding nations which are symbolized by the city of Damascus. That city is the capital of Syria and is expected to play a great role in the struggle. The struggle also requires spirit from the unity of Syam, which consisted the land of Palestine, Syrian, Lebanon, and Jordan. The unification of Arab power upon the Syam unity spirit is expected to be the beginning of Arab unity resurrection and able to solve the problems concerning Arab and also Palestine.

Keyword: Poem, Semiotic, Palestine, Damascus, Syam.

الخلاصة

المعنى في المعنى لشعر "طريق دمشق"

في ديوان الأعمال الأولى لمحمود درويش: تحليل سمبويطيقي لريفاتير

المؤلفة: عائشة ديانمار أذابي

محمود درويش هو شاعر عربي من فلسطين. كتب محمود درويش كثيرا من موضوع شعره عن المسألة في فلسطين. والشعر "طريق دمشق" هو شعر من أشعار محمود درويش. ويحلل بالنظرية السميوطيقية لريفاتير. والطريقة التي تستخدم في هذا البحث هي طريقة القراءة السميوطيقية التي تتكون من القراءة الهيورسطيقية والقراءة الهرمنيوطيقية. أما الطريقة الأولى فهي القراءة الهيورسطيقية يعني قراءة الشعر بالاتفاقية اللغوية حتى تفهم فيه المعنى ثم الطريقة الثانية هي القراءة الهرمنيوطيقية يعني قراءة الشعر بالاتفاقية الأدبية حتى تفهم فيه المعنى في المعنى.

والنتيجة على هذا البحث هي شعر "طريق دمشق" يبين عن جهاد الفلسطينيين لاستقلال أرض فلسطين. الجهاد يحتاج إلى مساعدة من بلاد المتجاورة التي يرمز بمدينة دمشق. وهذه المدينة عاصمة سورية وهي البلد التي يرجي أن يلعب دورا هاما في هذا الجهاد. وهذا الجهاد يحتاج إلى روح الاتحاد البلاد الشام التي تتكون من فلسطين و سورية و لبنان و الأردن. اتحاد القوة العربية على اتحاد الشام يرجي أن يكون نهضة في اتحاد العرب و انحلال مسألة العرب التي فيها مسألة فلسطين.

كلمة المفتاح: الشعر، والسمبويطيقي، وفلسطين، و دمشق، و الشام.